

6 FRANQUIAS PARA MELHOR VOS SERVIR



RÔTISSERIE PORTUGAISE

GRANDE ABERTURA
QUARTA-FEIRA 17 DE NOVEMBRO DE 2021



6060 RUA SHERBROOKE E., MONTREAL, QUEBEC H1N 1C1
PIRI-PIRI.CA

CÔTE-DES-NEIGES
5480 CÔTE-DES-NEIGES,
MONTREAL, QC H3T 1Y5
TEL.: 514 303.7474

PLATEAU
415 MONT-ROYAL E.,
MONTREAL, QC H2J 1W2
TEL.: 514 504.6464

MASSON
3038 MASSON,
MONTREAL, QC H1Y 1X6
TEL.: 514 419.5620

QUARTIER LATIN
1617 ST-DENIS
MONTREAL, QC H2X 3K3
TEL.: 514 419.7474

HOCHELAGA
3753 ONTARIO E.,
MONTREAL, QC H1W 1S3
TEL.: 514 521.2779

A ENTREVISTA EM DESTAQUE DESTA SEMANA: SANDY GONÇALVES



A VOZ DE MONTREAL



QUINTAS-FEIRAS ÀS 20H E SEXTAS-FEIRAS ÀS 23H35

Rôtisserie Coco Rico  **BORREGO FRANGO LEITÃO PERU PATO**

Faca já a sua encomenda de Natal e Ano Novo 2022

3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514 849.5554

WINVESTOR IMMOBILIER INC. #PEREIRASISTERS

Suzie Pereira courtier immobilier résidentiel
suziepereira.com 514.941.9114

Nelly Pereira courtier immobilier résidentiel
nellypereira.com 514.886.1643

CONTACTE-NOS PARA UMA ESTIMATIVA DA SUA PROPRIÉDADÉ GRATUITA
winvestorimmo.com

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES
8261 BOUL. ST-LAURENT MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1
T.: 514 389.0606

AVOZ DE PORTUGAL

ANNÉES 61 ÉDITIONS#28
16 DE NOVEMBRO, 2021

DIRECTEURS: JORGE MATOS & FRANCISCA REIS

Cantinho express

GRELHADOS À PORTUGUESA SOBRE CARVÃO

5825, HENRI-BOURASSA ESTE
T.: 514-321-6262
www.ocantinho.ca

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ

A SUA TV PORTUGUESA

FP tv **20 ANOS** DE EXCELÊNCIA

SIC INTERNACIONAL

24 HORAS POR DIA
7 DIAS POR SEMANA

Bell ROGERS Shaw) COGECO TELUS VIDÉOTRON

SUBSCREVA JÁ!

14

Portugal 1-2 Sérvia
Chocante e para refletir



7

São Martinho no Clube Portugal



9

Fado no Poulet 3 Pattes



MAGNUS POIRIER

O Vosso Futuro Complexo
440, LAVAL

António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira
Complexos Funerários
1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

Em breve

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 56⁶⁵

GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 52⁵⁰

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

Marché **S2** Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN
T.: 514.842.3373

CONTRE-FILETS BIFES PARA BITOQUE

9.48 LB

CAFÉ TRÊS CORAÇÕES TRADICIONAL E EXTRA FORTE

3 corações

5.99 500G

FILETES DE PESCADA

2/15\$ 750G

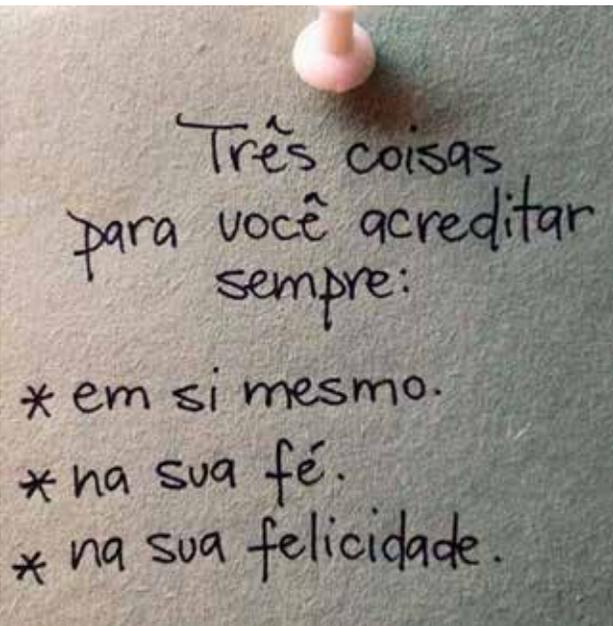
WOW!

PRATO DO DIA NA SEXTA FEIRA

ARROZ DE MARISCO

ESPECIAIS ATÉ 23 DE NOVEMBRO, 2021

PENSAMENTO DA SEMANA



FELIZ ANIVERSÁRIO KEVIN LEDO



Météo Média The Weather Network

mar. 16/11 Ciel variable	mer. 17/11 Grésil	jeu. 18/11 Pluie	ven. 19/11 Ciel variable	sam. 20/11 Généralement ensoleillé	dim. 21/11 Plutôt nuageux	lun. 22/11 Risque d'averses
3°	1°	12°	4°	3°	5°	7°

AGENDA COMUNITÁRIA

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ
 A Associação Portuguesa do Canadá organiza os seus tradicionais jantares das sextas-feiras.
SEXTA-FEIRA 19 DE NOVEMBRO DE 2021
 Ementa será um bufete, sopa, salada, bacalhau com natas, frango assado, febras, arroz e batata e sobremesa. N/S: 25\$ | S: 22\$.
 Haverá música e esta semana já se pode dançar. Se possível reservar até Quinta-feira para reservar o seu lugar. Estacionamento no parque da igreja ao custo de 5 dólares.
 Telefonar para Virgílio: 514-709-7868 | Carlos: 514-821-8935 | Victor: 514-569-5096

CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE
 A Casa dos Açores do Quebeque organiza os seus tradicionais jantares das sextas-feiras.
SEXTA-FEIRA 19 DE NOVEMBRO DE 2021
 Ementa será Filetes de linguado(15) ou carne assadas (22) acompanhado de sopa, sobremesa e café. Tel.: 514-388-4129 ou casadosacoresdoquebeque@hotmail.com

FOTO DA SEMANA

AVOZ DE PORTUGAL
 4231-B, Boul. St-Laurent, Montréal, Québec, H2W 1Z4
 TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593
 Web: www.avoz.ca | E-Mail: admin@avoz.ca
 ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José Simões Silvestre
ÉDITEURS: Sylvio Martins
ADMINISTRATRICE: Marie Moreira
DIRECTEURS: Jorge Matos, Francisca Reis
RÉDACTEURS: Mário Carvalho, Antero Branco
ÉQUIPE CONSEILLER: António Cabral, Roberto Carvalho
JOURNALISTES ET CHRONIQUEURS: António Pedro Costa | Hélder Dias, Bryan Sá Pimentel | Jorge Correia, Hélio Bernardo Lopes | Telmo Barbosa, José de Sousa | Pe. José Maria Cardoso, Tony Saragoça | Humberto Pinho da Silva, Maria Helena Martins, Mario Eugenio Saturno, Maria da Conceição Brasil
PHOTOGRAPHES: Humberto Cabral | João Arruda, Roberto Abarota | Manuel Neves

DENIS COD'AIR
 (suite et fin)

PHANEUF

JUNTEM-SE AO NOSSO GRUPO A VOZ DE PORTUGAL

Notícias, partilhas do jornal e dos nossos parceiros informações importantes da comunidade diária,
facebook.com/groups/avozdeportugal

O que Portugal verdadeiramente necessita



JORGE CORREIA

Cronista do jornal

Estava para vos escrever sobre a cimeira do ambiente COP26, mas o resultado ficou aquém das expectativas e pior, aquém do que é necessário. A par deste tema há ainda a falta de esclarecimento do

público principalmente sobre as consequências nas nossas vidas: mudança de hábitos e custo!

Entretanto no domingo assisti a uma reportagem no programa da CBS, Sunday Morning, sobre Portugal, que me obrigou a mudar de tema. Nessa reportagem focava-se o sucesso da vacinação sobre a direção, ou melhor, sobre a liderança do vice-almirante Gouveia e Melo. Aqui não se trata de endeusar o vice-almirante, algo do qual fujo persistentemente, mas sim do foco sobre a sua forma de pensar e agir, moldados pela simplicidade, racionalidade, determinação e responsabilidade. Aliás, ele em outras entrevistas já referiu que nós, os portugueses, devemos nos deixar de sebastianismos e apostar na competência. No “ataque” à pandemia, pois de uma guerra se trata segundo ele, simplificou as coisas desta forma: só há dois lados, o lado da pandemia e do vírus, ou o lado da comunidade. O vice-almirante tinha no seu espírito bem definido qual o lado a que pertencia e agiu de acordo com essa posição. Resultado, Portugal um dos países com maior taxa de vacinação do mundo, e isto numa Europa que se digladiava com quarta e quintas vagas perigosas devido à dificuldade em vacinar as suas populações.

O vice-almirante pelo seu exemplo indicou exatamente o que Portugal necessita, a nível da sociedade

e em particular a nível dos seus políticos. Aliás, na reportagem acima referida, ele indica a despolitização do processo de vacinação como um dos fatores que contribuiu para o sucesso dessa missão. Não parece mas Portugal está já na maratona em direção às eleições do próximo 30 de janeiro. Que vemos na praça pública? À esquerda levantam perigos da direita; à direita levantam os perigos da esquerda; eu só falo com este mas não falo com aqueles outros; eu quero mais salários; eu quero mais pensões; que quero mais subsídios, etc. A cacofonia de pedidos, ou melhor, de exigências descabidas começou e o mais importante, o país, fica mais uma vez para trás.

Onde está a racionalidade? Aqui é muito simples, ou se está pelo país, pelo seu desenvolvimento, ou se está contra, não há meio termo. As opções que nos trouxeram até à miserabilidade material e moral que se vive em Portugal estão bem identificadas por diversos quadrantes da vida política. Porquê então não assumir isso? Custará muito aos partidos, mas eventualmente terá que ser. Falta a visão para o país que sustente a estratégia a definir e as opções de curto, médio e longo prazo.

Portanto, para estas eleições, em vez da cacofonia de táticas políticas, fruto da estreiteza de inteligência e de espírito que assola a maioria dos políticos portugueses, gostaria de ver uma visão clara para Portugal; gostaria de ver uma análise aos últimos 20 anos, senão mesmo desde a revolução do 25 de Abril, com reconhecimento dos passos certos e passos dados em falso com esclarecimento claro e acessível aos cidadãos; gostaria de ver uma identificação sistemática dos problemas de

Portugal e do estabelecimento de objetivos concretos para cada ano enquadrados num objetivo global para uma legislatura, incluindo mecanismos de avaliação e acompanhamento do cumprimento destes objetivos; gostaria de ver os partidos políticos, as empresas e restante sociedade conscientes e unidos no objetivo de elevar Portugal, ainda que as propostas, que não devem ser a repetição de erros passados portugueses ou de outras nações, sejam diferentes.

O que eu não gosto de ver é a consolidação ignorante em volta de ideologias que se provaram nefastas; não gosto de ver o ignorar dos problemas; não gosto de ver o atirar de areia aos olhos dos portugueses; não gosto de ver a manipulação contínua criando ilusões quando se caminha para o abismo, seguros apenas pela União Europeia e Banco Central Europeu; não gosto de ver a constante tribalização, processo em que cada grupo tenta ser o vencedor pela destruição de seus adversários políticos. Eu espero que estas eleições possam ser a oportunidade de reviravolta para a sociedade portuguesa.

O apego a concepções e realidades que já não vivemos a par com algumas características tipicamente lusitanas têm sido um impedimento ao tão esperado e urgente progresso que a sociedade portuguesa enquanto nação tanto necessita.

INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES

radio centre-ville
102,3 FM

HORA AÇORIANA

TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H

Para encontrar uma solução aos seus problemas usando uma visão clara e profundo contacto

PROFESSOR BOURDIN

★ GRANDE VIDENTE E FAMOSO MÉDIUM

Gaças ao seu poder, pode ajudá-lo a resolver todos os seus problemas, tais como:

Sorte em todas as áreas, estabilidade no lar matrimonial, retorno imediato e definitivo do ente querido, amor, carinho, sucesso nos negócios, exames, desencanto, atração de clientes, fracasso sexual, doença de origem desconhecida ou crónica, proteção contra inimigos, fidelidade absoluta no casal. Trabalho sério, resultado 100% garantido. Sem falsas promessas - discrição garantida, contacto para agendamento entre 8h e 21h. viagem e conexão possível

Ligue para o prof. Bourdin
514 452-0412

Dentista Brasileira

Dr. Savana Maia

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA

DentisteA Laval.com

450.664.0600

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO

www.aluminiumvarina.com

Varina Aluminium inc.

AO SEU LADO E AO SEU DISPOR

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL

GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)

GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO

COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO

FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS

PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.

6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882



São Martinho no Clube Portugal



SYLVIO MARTINS
red@avozdeportugal.com

São Martinho foi, durante toda a Idade Média e até uma época recente, o santo mais popular da Europa. O seu túmulo, abrigado desde o 5º século por uma Basílica, em Tours, era o maior centro de peregrinação de toda a Europa Ocidental.

A sua generosidade e humildade, aliadas à uma enorme fama de milagreiro fizeram dele um dos santos mais queridos da população. O facto do seu dia coincidir com a época do ano em que se celebra o culto dos antepassados e com a altura do calendário rural, em que terminam os trabalhos agrícolas e se começa a usufruir das colheitas (do vinho, dos frutos, dos animais) leva a



que a festa deste Santo tenha toda uma componente de exuberância que actualmente tende a prevalecer. Muitos são os

provérbios que o povo relata. Aqui vão alguns deles:

- Pelo São Martinho bebe o vinho, deixa a água para o moinho.



- No dia de São Martinho, come-se castanhas e bebe-se vinho.

- Verão de São Martinho são três dias e mais um bocadinho.

- No dia de São Martinho, vai à adega e prova o teu vinho.

Este ano o São Martinho foi festejado na APC e Anjou, mas,... nós celebramos



este dia no Clube Portugal em Montreal.

Já é a segunda vez que vamos a uma festa lá e a direção está bem viva e com muita ação neste período difícil.

O mais importante é que se faz alguma coisa para celebrar as nossas festas tradicionais de boa maneira, e, isto foi o caso sábado na sua sede com um sa-



boroso jantar, e que já que eu não sou um grande apreciador de bacalhau. Este jantar foi "Comer e Chorar Por Mais".

O jantar foi animado pelo Júlio Louren-



ço e ao mesmo tempo devemos salientar que se festejou, de uma certa maneira, uma linda homenagem de Roberto Leal

organizada pela Idalina e Luis Pereira. Ao mesmo tempo Gabriel fez o lindo discurso que durou 15 minutos, mais ou menos, e que todos bateram palmas ao



fim. Apesar de não poder dançar, Júlio Lourenço fez um lindo espetáculo cantando várias canções do Roberto Leal e não só...

É um pouquinho triste de não ver nin-



guém na pista de dança mas ao menos podemos dizer e assinalar que para as próximas festas vamos poder dançar e queimar alguns quilinhos que apanhamos durante a Covid.

E, no final os grupo cantares do Rancho actuaram e encantaram todos pelos



cantos e canções que mataram um pouquinho as saudades das nossas raízes portuguesas.

RE/MAX remax-quebec.com
Sandra Cantinho Courtier immobilier
 Tel.: 514 995.1444

2ª GERAÇÃO... COM MAIS DE 22 ANOS DE COMPETÊNCIA, TRANSPARÊNCIA E EXPERIÊNCIA IMOBILIÁRIA

VILLERAY

Está procurando uma propriedade impecável e bem localizada em Villeray numa rua tranquila, perto de TUDO? Aqui está ela! **DUPLA OCUPAÇÃO!** 2 X 4' + 1 X 3'. Chão em madeira. Muitas renovações ao longo dos anos, janelas, portas, varandas, escadas. **Quintal com estacionamento para 2 carros. 819 0005**

PERTO DE PLACE VERSAILLES E DA RUA SHERBROOKE

Super impecável **DUPLX**, 3 quartos fechados no primeiro andar, chão em madeira, cave acabada, duas casas de banho completas, garagem e quintal cercado, perto de Place Versailles e da Rua Sherbrooke. **739 0005**

AVALIAÇÃO GRATUITA

Nº CORAÇÃO DA PETITE-PATRIE

MUITO POTENCIAL! 6PLEX com 6 apartamentos para alugar que pode se transformar em uma propriedade de aluguer muito lucrativo!!! Perto de todos os serviços, Petite-Italie e mercado Jean-Talon. **1 499 0005**

5PLEX no coração da Petite-Patrie, inquilinos sérios e um enorme rez-do-chão com cave acabada para o ocupante proprietário. Descubra o encanto de viver perto da Petite-Italie e do mercado Jean-Talon. 1 699 0005

WWW.SANDRA-CANTINHO.COM

CONCEPTION OLIVEIRA
 R.B.Q. 5661-4647-01

RENOVAÇÕES GERAL
CASA DE BANHO E COZINHA
GRANITO E QUARTZO
ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004
 renovationconceptionoliveira.com



LENTE DE CONTACTO USADAS PASSAM AGORA A SER RECICLADAS

O destino das lentes de contacto passa maioritariamente pelo lixo doméstico e águas residuais. Como tal, esta campanha surge numa parceria entre o Centro de Física das Universidades do Minho e do Porto, o Centro de Biologia Molecular e Ambiental e o Instituto de Polímeros e Compósitos. "Por um Planeta Sustentável: Vamos dar Uma Nova Vida às Lentes de Contacto" tem por base a recolha de lentes de contacto em diversos locais, entre eles bares, complexos desportivos e residências da universidade, solicitando apenas o material das lentes e não os blisters ou as caixas. De acordo com a Universidade do Minho, a iniciativa pretende consciencializar a população para esta causa, assim como desenvolver novas formas de reutilização e valorização dos materiais poliméricos nas lentes de contacto utilizadas ou fora de validade.

A sobrevida do Telescópio Hubble

MARIO EUGENIO SATURNO

cientecfan.blogspot.com

Já tive oportunidade de escrever sobre o Telescópio Espacial Hubble. A ideia era antiga, o primeiro o astrónomo a defender a ideia foi Lyman Spitzer, em 1946, pois o espaço tem grandes vantagens sobre dois problemas: primeiro, no vácuo não há a turbulência da atmosfera que provoca a cintilação das estrelas e que deforma a visão, segundo, a luz infravermelha e ultravioleta são absorvidas pela atmosfera e isso não ocorre no vácuo.

Em julho último, a NASA anunciou o incrível retorno do Telescópio Espacial Hubble à operação normal, reiniciando a coleta de dados científicos. No dia 13 de junho último, o computador do telescópio apresentou problemas fazendo o satélite entrar no modo de emergência, em que somente os instrumentos neces-



sários ficam ligados, ou seja, as operações científicas pararam de funcionar.

A equipe conseguiu localizar a causa do problema do computador, um módulo de energia não estava fornecendo uma tensão estável. Foram feitas muitas tentativas de usar os módulos de reserva, as redundâncias, mas o problema foi resolvido em 15 de julho depois que todo o sistema principal foi desligado e o de reserva ligado. Isso deve dar uma boa sobrevida ao satélite telescópio que já passou em muito o tempo de vida previsto que era de quatro anos e meio. Em abril, o Hubble completou 31 anos

em órbita.

Este enorme telescópio espacial veria os confins do universo, até mesmo o Big Bang. Dessa forma, homenagear Edwin Powell Hubble foi natural, já que ele foi o astrónomo que do telescópio instalado no Monte Wilson, descobriu que as nebulosas eram galáxias e que se afastavam umas das outras, primeira evidência do Big Bang.

A NASA construiu o Telescópio Espacial Hubble para observar a luz visível e infravermelha. Foi lançado em 24 de abril de 1990, pelo Ônibus espacial Discovery. E em todos esses anos fez mais de 1,5 milhão de fotos e produziu mais de 18.000 artigos científicos (papers) publicados com seus dados.

O Hubble contribuiu para algumas das descobertas mais significativas da astronomia recente, incluindo a expansão acelerada do Universo, a evolução das galáxias e os primeiros estudos atmosféricos de planetas além do nosso Sistema Solar. Logo que começou a operar, apresentou diversos problemas, assim, a primeira missão de reparo aconteceu com a missão do ônibus espacial Endeavour, em dezembro de 1993, que instalou vários equipamentos, incluindo o computador que falhava quando passa sobre o Brasil, por causa da anomalia magnética.

Houve ainda duas missões de reparo feita pelo Discovery em fevereiro de 1997 e em dezembro de 1999, mais outra pelo Columbia em março de 2002 e, a última, pelo Atlantis em maio de 2009 que instalou equipamentos mais precisos e que tornou o telescópio 90 vezes mais poderoso.

Como a NASA não possui mais naves capazes de consertar o Hubble, as falhas dos equipamentos principais são substituídos pelos redundantes instalados no telescópio espacial, mas quando algum redundante essencial falhar, nada mais poderá ser feito. Alguns novos problemas surgiram, mas a NASA está confiante que o Hubble ainda fará observações inovadoras.

Tem alguma dúvida com relação às vacinas contra COVID-19?

A linha telefônica 211 oferece serviços em inglês, francês e mais de outros 200 idiomas para ajudá-lo a encontrar as informações de que precisa ou recursos que podem ajudar você.

Este serviço é gratuito e confidencial.

Ligue para 211.



SR. FARO

GRANDE MEDIUM E VIDENTE AFRICANO

DOM DE NASCENÇA, COM 30 ANOS DE EXPERIÊNCIA
ESPECIALISTA DO RETORNO DO SER AMADO

Enloucocendo a mulher ou o homem que você ama

Vai vos ajudar a resolver os seus problemas, tal

como amor, dinheiro, proteção, mau olhar,

atrair novos negócios, impotência sexual.

Resultados rápidos, eficazes e para sempre.

Contacte-me 438-686-7872
e a felicidade será vossa

Votre
gouvernement

Québec

SERVIÇOS CONSULARES



EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA
645 Island Park Dr, Ottawa, ON K1Y 0B8
T.: 613.729.0883

CONSULADO PORTUGAL EM MONTREAL
2020 Boul. Robert-Bourassa #2425, Montréal, QC H3A 2A5
Email: consulado.montreal@mne.pt

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS 333, rua de Castelleau E., Qc., Montréal	T.: 514.495.3284
ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA 1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1	T.: 450.681.0612
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADA 4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3	T.: 514.844.2269
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LASALLE 2136-A, rue Pigeon LaSalle, Qc., H8N 1A6	T.: 514.366.6305
ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE 229, rue Fleury, Ouest, Qc H3L 1T8	T.: 514.388.4129
CENTRO COMUNITÁRIO APES 9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1	T.: 514.353.1550
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO 8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc., H1K 2E9	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL 4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406

IGREJAS

SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011
NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL	T.: 450.687.4035

FILARMÓNICAS

DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
PORTUGUESA DE MONTREAL	T.: 514.982.0688

GRUPOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO	T.: 514.648.8343
ESTRELAS DO ATLÂNTICO	T.: 450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO	T.: 514.388.4129
PRAIAS DE PORTUGAL	T.: 514.844.1406

CENTROS

CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA	T.: 514.982.0804

CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1 - Estão a perder oxigénio. Sem preparação. 2 - Interjeição que exprime desgosto, admiração, incredulidade ou desdém. Em tempo algum. 3 - Unidade de Cuidados Intensivos. Região de contacto de dois neurónios ou células nervosas. 4 - Está a transformar-se "num país de salários mínimos". Numeração romana (101). 5 - Prefixo que exprime a ideia de privação. Juntei. Título do soberano russo, no tempo do Império. 6 - "Semeia a (...) a passo de cabra". Traulito. 7 - Equipa. Insignia eclesiástica com que os bispos e outros prelados cobrem a cabeça em certas cerimónias. 8 - Reunião de pessoas para dançar. (...) Castelo, a nova vereadora que se apresenta como a única oposição a Isaltino. 9 - Acusado. Association of Tennis Professionals (sigla). 10 - Laguna. Remover. 11 - Alhanar. Prefixo (repetição).

VERTICAIS: 1 - Preenche. Guardar com abas. 2 - João (...), economista e professor universitário, diz que o país se tornou menos desigual. 3 - Sair. Tornar amigo. 4 - Suspiro. País constituído por nove ilhas de coral situadas no Pacífico, a nordeste da Austrália. 5 - Conjunto de preceitos obrigatórios, extraídos das práticas do profeta Maomé, que os muçulmanos consideram como um suplemento do Alcorão. Malhadouro. 6 - Cumprimento japonês. Prefixo (separação). 7 - Remedeia (fig.). Poste que servia de pelourinho. 8 - Reserva Natural da Serra da (...), foi criada há 40 anos, para proteger e conservar o linco-ibérico. Seguir até. 9 - Confederação da Agricultura Portuguesa. Ornear. 10 - Traça. Mesa sagrada. 11 - Reincidente. Irra! (interj.).

Um Democrata e Peras!



HÉLIO BERNARDO LOPES
heliobernardolopes@gmail.com
Jornalista em Portugal

Quem esteja atento à nossa vida pública, em especial ao redor dos programas de análise político-social, perceberá duas coisas: por um lado, a esmagadora maioria dos comentadores é da Direita, e, por outro lado, os escolhidos da Esquerda, com a notável exceção dos raríssimos casos do PCP, são militantes do PS, mas que estariam muito mais bem localizados, no plano político, no PSD de Pedro Passos Coelho e seus seguidores, onde agora pontifica o neopassista Paulo Rangel.

Mesmo os comentadores do Bloco de Esquerda, objetivamente, fazem do PS o alvo preferencial das suas críticas. Uma realidade que terá tido lugar na madrugada deste passado domingo, no programa À LEI DA BOLHA, por via da intervenção de Sérgio Sousa Pinto, que ali mostrou o seu alcance do conceito de democracia.

Já perto do final do programa, este filiado no PS deitou-se a manifestar o seu fartum por, na sua interpretação, o PS não parar de andar a mendigar apoio junto do PCP, Verdes e Bloco de Esquerda!! Sérgio sempre foi contra esta solução da Geringonça, alinhando, desde o início, com as posições do terno Cavaco-Passos-Portas, num tempo, portanto, em que o referido fartum ainda não podia ter tido lugar.

Quase com toda a certeza, terá garantido, com aquela suma sapiência política que o caracteriza, que tudo daria em nada, ou que o PS acabaria por ser engolido pelos seus parceiros da Geringonça.

Bom, o resultado foi o que se viu.

Acontece, como é dos diversos tipos de conhecimento e gerais, que os portugueses, de um modo muitíssimo amplo, gostaram da Geringonça, mas por via dos seus resultados.

Não tivesse esta nascido, e os portugueses teriam hoje uma (dita) democracia, mas de miséria.

E com os odiados PCP, Bloco de Esquerda e Verdes de Sérgio Sousa Pinto, fora da influência no poder. Seria, para este, ouro sobre azul, com a democracia a funcionar sobre rodas, uma minoria sem parar de enriquecer, a grande maioria já sem Estado Social.

E o PS, naturalmente, em vias de extinção, o que seria ótimo para muitos militantes do PS que tiveram o azar de ter acreditado que o socialismo era o rumo garantido da História, mas desde que democrático. Bom, o resultado mundial é público...

O que Sérgio Sousa Pinto mostrou neste programa foi o seu entendimento de que, em democracia, negociar, mesmo até à exaustão, é mendigar, em especial por parte de quem negocia numa posição de vantagem. Muito diferente, pois, se o mesmo tivesse lugar com o PSD, até com o CDS. E

só não serviria o Chega! porque o PSD, por razões eleitorais, tem agora de mostrar-se distante da Extrema-Direita, porque mal o poder se mostre ao alcance de braço estendido, e logo o Chega!, afinal, se terá já moderado para a zona democrática... Será mais uma manifestação do PSD de sempre.

Sérgio Sousa Pinto teve, neste programa, um azar, que foi ter-lhe surgido pela frente Duarte Cordeiro, que conhece bem o que tem sido a postura do PS e do seu Governo, suportado também pelo PCP, Verdes e Bloco de Esquerda, e que soube dizer-lhe que a sua postura, no seio do PS, é a de alguém muito só. E que até conseguiu explicar-lhe que o alcance da ação política contém erros e fracassos, mas que não podem determinar O FIM DA HISTÓRIA.

Cá estaremos para ver o que nos irá dizer Sérgio Sousa Pinto se o Estado Social vier a ser destruído, com ou sem a colaboração do PS, com ou sem António Costa na sua liderança.

E os portugueses interessados que se deem a vislumbrar este programa, porque ele mostra, com clareza inexcusável, o que é a direita do PS, que bem poderia estar no PSD, sobretudo com Passos Coelho ou com Rangel.

Um programa a não perder...

ESPECIAIS DA SEMANA
ATÉ 13 NOVEMBRO DE 2021
8063, AV. ANDRÉ-AMPÈRE | MONTREAL QC
438 728.7284 | 514 625.4075
www.lesviandesdasilva.ca

LOMBO DE PORCO DESOSSADO 270 LB

COSTELETA DE PORCO COM OSSO 270 LB

ASTRÓLOGO E VIDENTE INDIANO

MASTER GURUNANDHA
Astrólogo mundialmente famoso dotado dom de incrível
Este poder é passado de geração em geração

ELE PODE LIDAR COM QUALQUER PROBLEMA
CONHEÇA SUA VIDA E AJUSTE SEU JEITO ...

Um especialista ao seu serviço conhecendo o seu passado, presente e os seu futuro. Resolve problemas: -Amor, marido-mulher, relacionamento, negócios, casamento, doença, trabalho, filhos, ciúme, tribunal, inimigo

SE VOCÊ TIVER ALGUM PROBLEMA, ME ENCONTRE UMA VEZ E OBTENHA SOLUÇÃO PERMANENTE 100% IMEDIATA. TIRA A MAGIA NEGRA, ESPÍRITO MALIGNO, ETC. OBTENHA PROTEÇÃO VITALÍCIA

Aberto todos os dias das 10h às 20h

MESTRE VAI VOS AJUDAR A TRAZER DE VOLTA SEUS ENTES QUERIDOS EM 15 DIAS

SE FAZ FAVOR TELEFONA PARA APONTAMENTO **514 458.9599**

6280 CH. DE LA CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL, QC H3S 2A3

TODAS SÃO BEM-VINDOS E PODEM NOS VISITAR

Silêncio, houve Fado no P3P

É difícil acreditar que Eddy Sousa ser "Fadista" mas é o mesmo que acreditamos que David deMelo Canta Fado. Os dois têm vozes incríveis e sempre adorei estes dois cantores nas suas respetivas comunidades.

ementa bem recheada e variada para todos os gostos.

Uma coisa é certa os donos são boa gente portuguesa e tratam muito bem os seus clientes. A sala cheia, dois fadistas, Jordelina Benfeito, que é a nossa Coto-



Sábado tive a oportunidade de estar presente neste lindo espetáculo no Poulet 3 Pattes. Um lindo restaurante churrasco situado no 3224 Boul. Rosemont, Montréal, QC H1Y 1M7 na zona de Rosemont pertinho da rua muito conhecida St-Michel. Este restaurante há uma

via Açoriana tal como o nosso saudoso António Vallacobra dizia sempre.

Foi uma noite cheia de emoções e que o P3P está cada vez mais a dar um brilho a nossa cultura portuguesa nestes tempos onde precisamos um pouco de boas notícias e bons momentos.

Voyages Services Plus

681 Rue Jarry Est, Montréal Qc H2P 1W1

Tel : 514-277-1934 / 514-273-9638

@ : servicesplus@bellnet.ca

Envoie de Baril

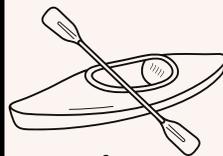
Baril (22 po de diamètre et 35 po de haut)

Maximum de 100 KG par baril.



Destination

- Sao Miguel : 160 \$
- Lisbonne : 175\$
- Porto : 175\$
- Sao Jorge : 190\$
- Santa Maria : 190\$
- Pico : 190\$
- Faial : 190\$
- Madeira : 200\$



*Prix par baril, taxes incluses

**Dédouanement non inclus

*** Dépôt de 50\$ obligatoire

Un Baril ne vous suffit pas ?

Envoyez votre véhicule, moto, kayak, jet-ski, bicyclette où même un container !!!

Tout est possible !

Nous avons les meilleurs prix, garantie !

514-277-1934 / 514-273-9638

**JÁ FOI VACINADO?
E NÃO TEM TELEMÓVEL
OFERECEMOS O SERVIÇO
DO PASSAPORTE VACINAL
PARA VIAJAR ATRAVÉS DO CANADA E DO QUEBEQUE (PLASTIFICADO)**



QR CODE
Business Card

Name
Title

Phone
E-mail
Web Site

**DEVE TELEFONAR PARA O 514-284-1813
PARA MARCAR UM ENCONTRO PARA PASSAR
AO NOSSO ESCRITORIO
QUINTAS-FEIRAS DAS 9H ÀS 17H
SITUADO NO 4231-B BOUL. ST-LAURENT
E VAMOS VOS AJUDAR A TER O
SEU PASSAPORTE VACINAL,
GARANTIDO**

**IMPRIMERIE
LUS**
DU DESIGN À L'IMPRESSION



GUIA DO CONSUMIDOR

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
681 Jarry Este,
MONTREAL
Tel.: 514.273.9638

VOYAGES VIAGENS
Equinox
Voyages

10247 AVE. MILLEN
Montreal, QC, H3C 2E4
PERTO DO
MÉTRO SAUVÉ
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire
MEMORIA
EDUÍNO MARTINS
PEDRO ALVES
514.277.7778
www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER
ANTÓNIO RODRIGUES
NATÁLIA SOUSA
Tel.: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
Comptables
SEMPRE MAIS PERTO DE SI
4242 Boul. St-Laurent #201
Tel.: 514.842.2443

IMOBILIÁRIA

ROYAL LEPAGE
HUMANIA
CENTRE
Agence immobilière
JASON SÁ
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENCIEL
514 573.6992
jasonsa@royalpage.ca

IMPORTADOR

BEIRA NOVA FOODS
IMPORTADORES
DE PRODUTOS
DO MAR
MIGUEL: 514.835.8405
FERNANDO: 514.944.5102
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

Marché **Sa**
Et Fils Inc. Desde 1975
4701 St-Urbain, Montreal
Tel.: 514.842.3373
www.saeetfils.com

Chouricôr
Joe Melo,
Carlos Cabral
e Carlos de Sousa
A mercearia das
famílias portuguesas
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX
monument manufacturer
Uma tradição de conhecimento
e de compaixão dedicados
aos monumentos.
450 669-7467
granitelacroix.com

NOTÁRIOS

MAITRE
EDUARDO DIAS
4270 Boul. St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

PADARIA

CROQUETTES MAIA
PASTELARIA
PORTUGUESA
2035 BÉLANGER E., H2G1C1
438-387-8990

RENOVAÇÕES

RLA RÉNOVATION
RENOVAÇÃO
RESIDENCIAL
INTERIOR
E EXTERIOR
RUI MIGUEL RODRIGUES
rlarenovation@outlook.com
Tel.: 514-575-9605

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
DEPUIS 1992

TONY
Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

RENOVAÇÕES

JES RENOVATIONS
JOSÉ SILVA
Companhia portuguesa
especializada em renovações.
ORÇAMENTO GRATUITO
RBQ: 5599469301
T.: 450-662-0776
ou 514-717-0776

GILBERTO
ESPECIALISTA EM
RENOVAÇÕES
LIGEIRAS
Cimento, cerâmica,
casas de banho,
cozinha, canalização
e muito mais...
T.: 514.668.6281

AVOZ DE PORTUGAL
61 anos ao serviço
dos nossos leitores
e clientes

RESTAURANTE

Quinta
1851, Ontario E., Montreal
514 563-1211

RESTAURANTE

MA POULE MOUILLÉE
969, Rachel E. Mtl, Qc.
www.mapoulemouillee.ca
Tel.: 514.522.5175

SEGUROS / FINANCIEROS
Desjardins
Caixa Portuguesa
4244 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.842.8077
Fax: 514.842.7930
www.acaixa.ca

IG PRIVATE WEALTH MANAGEMENT

CELI REER
SEGUROS
HIPOTECAS
INVESTIMENTOS
514 623-4705
David.pereira@igpwm.ca

SUDOKU

5	2					8	9	
8		9			3			7
				8		2		
		2		4	5			8
4			1	9		3		
		4		7				
2		9				4		3
	9	7					5	1

ANEDOTAS

À porta do cemitério há uma grande bicha de homens. Por curiosidade ele vai perguntar o que é. Responde-lhe um homem com um lobo d'alsácia à trela: - Foi o enterro da minha sogra, mordida na garganta por este meu cão. - Ah! - Diz o outro, um pouco espantado - Olhe lá! E o senhor não me quer vender esse belo animal? - Bem. Talvez se chegue a um acordo. Entre aí na bicha e espere pela sua vez.

Vai um homem à caça com a sua sogra. Já na mata, e de repente, um urso sai de um arbusto e ataca violentamente a respectiva sogra. Esta gritava desesperadamente: - Dispara!... Dispara!... - Não tenho rolo! - Gritou o genro...

Joãozinho está brigando na rua, com um menino que deveria ter a metade da sua idade. Um senhor que passava por eles se aproxima e os separa.
- Você não tem vergonha?
- Diz ele se dirigindo ao Joãozinho.
- Bater num menino bem menor do que você? Seu covarde!!
- O senhor queria o quê?
- Respondeu ele.
- Que eu ficasse esperando ele crescer?

Neste mês em que o bacalhau é rei, conheça algumas receitas de pratos mais ligeiros, mas igualmente saborosos, preparados com bacalhau.

Canja de bacalhau



INGREDIENTES:

- *1 posta bacalhau demolido
- *1 rabo de bacalhau demolido
- *150ml de azeite
- *200gr de batatas
- *40gr de arroz
- *2 ovos

PREPARAÇÃO:

Coza o bacalhau (previamente demolido) num tacho com água e azeite. Retire o bacalhau e a essa mesma água da cozedura junte as batatas cortadas em quadrinhos e o arroz. Deixe cozer, e enquanto isso, retire a pele e as espinhas do bacalhau e desfie-o, juntado então ao caldo. À parte escalfe os ovos. Sirva a canja quente com um ovo escalfado em cada prato.

SUGESTÃO DELICIOSA: Pode optar por desfazer os ovos no caldo. Depois de tudo pronto, parta os ovos, verta-os para o caldo da canja ainda quente e mexa-os com um garfo. Obterá uma espécie de deliciosos fios de clara e gema.

PEQUENOS ANÚNCIOS

UMA ESCOLHA CERTA
TEL.: 514-299-1593

EMPREGOS

Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.
Nora: 450-628-5472

Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval.
Muito bom salário.
PATRICIA: 514-814-0362

DaRocha WEBSTER PAYSAGES

Companhia de construção e jardins procura pedreiros e homens com experiência no "Pavé uni" melhor salário na indústria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.

Contactar David 514-979-5604.

Envie o cv para david@swdla.com
Visite o nosso website para ter uma ideia do trabalho a fazer www.swdla.com

PRECISA-SE DE HOMENS PARA TRABALHAR EM FABRICA DE ALUMINIO DENTRO E FORA
TEL.: 514-362-1300

Precisa-se de costureira com experiência em roupa de criança e senhora para trabalhar na fabrica numa fábrica de roupas na Côte-de-Liesse 39 horas por semana. Para mais informações Ligue para Lucy 514-277-4761 ext:2115 ou envie um e-mail: lucy@masterkid.com

PRECISA-SE DE EMPREGADOS PARA UMA CHURRASCARIA PORTUGUÊS
- Assistente cozinheiro
- Lava loiça
- Caixeiro/a e serviço a clientela
- Trabalho geral à tempo inteiro ou parcial, com ou sem experiência.
514-677-2918

Precisa-se de uma senhora para tomar conta da minha mãe que vive em Laval. De segunda até sexta das 7 às 14h, uma média de 6h à 8h por dia. Se é possível ter experiência como "préposé au bénéficière".
514-972-2517

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

514 277.7778 1 866 277.7778 memoria.ca

- 4231, boul. St-Laurent, Montréal
- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- Mausoléu St-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino
Martins



Pedro
Alves

NECROLOGIA

† JOSÉ MANUEL COELHO

Faleceu em Montreal no dia 9 de novembro de 2021, com 64 anos. O senhor José Manuel Coelho, natural de Montreal e filho do já falecido João Coelho. Deixa na dor sua Mãe Liberia Cardoso, sua irmã Filomena Coelho seu afilhado Michael Costa, seu cunhado Manuel de Fátima Costa, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Boul. Saint Laurent, Mtl
www.memoria.ca
T: 514-277-7778

Missa de corpo presente foi sábado 13 de novembro de 2021 às 11h30 na igreja Santa Cruz. Foi sepultado em cripta no Mausoléu Santo Antoine no Repos-Saint-François-d'Assise. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza no dia 17 de setembro de 2021 às 18h30 na igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.



† OTILIA RODRIGUES 1931-2021

Faleceu em Montreal no dia 13 de novembro de 2021, com 90 anos. A senhora Otilia Rodrigues, natural de Lisboa, Portugal e esposa do já falecido Afonso Rodrigues Marques.

Deixa na dor suas filhas Conceição (Manuel Costa), Fátima (Manuel Fernandes) mãe do já falecido Antero (Alice Rebelo Gonçalves). Seus netos/as Steve Costa, Christopher Rodrigues, Connie Fernandes, Lucie Fernandes, Sylvie Costa e seus respetivos cônjugues. Seus bisnetos Ryan Tavares e Kiana Hughes, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Boul. Saint Laurent, Mtl
www.memoria.ca
T: 514-277-7778

Serviço funerário terá lugar hoje, terça-feira 16 de novembro de 2021 às 10h na igreja Santa Cruz. Será sepultada em cripta no Mausoléu Frère André no Repos-Saint-François-d'Assise. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza, sexta-feira, dia 19 de setembro de 2021 às 18h30 na igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.



EMPREGOS

Procura senhora para fazer limpeza de uma casa em situada em Outremont para as segundas-feiras de 3 a 4 horas de trabalho. Estamos a procura de uma pessoa em que podemos fazer confiança para manter a casa "SPIC & SPAN" e que fala um pouco de inglês. 514-272-1317

- Não enviar um texto sff. Por favor telefona, vai receber um bom salário.

Companhia em paisagismo está a procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649

Procura-se um cozinheiro ou ajudante de cozinha a tempo inteiro num restaurante português situado no Plateau.
514-830-3390

NECROLOGIA

† MANUEL DIAS MARTINS

Faleceu em Portugal no dia 12 de novembro de 2021, com 64 anos. O senhor Manuel Dias Martins, natural de Maxial da Ladeira, Bogas de Baixo, Fundão, Portugal. Deixa na dor sua esposa Filipa, ilho Mathieu, filha Patricia, familiares e amigos.

O funeral é hoje, terça-feira, dia 16 de novembro de 2021 às 10h30 em Castelo Branco.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.



† JOSÉ MANUEL CABRAL Jan. 10, 1951 – Nov. 10, 2021



Faleceu em Montreal no dia 10 de novembro de 2021, com 70 anos. O senhor José Manuel Cabral, natural de São Miguel, Açores, Portugal. Deixa na dor sua esposa Lucia, filhos Daniel, Nelson e filha Vanessa. Cinco netos Dario, Nathaniel, Aiden, Brianna e Ryan. Familiares e amigos.

Serviços fúnebres:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, Boul. Saint Laurent, Mtl
www.memoria.ca
T: 514-277-7778

O velório teve lugar no dia 12 de novembro de 2021 das 14h às 17h e das 19h às 21h. Sábado das 9h30 até 12h30 seguiu-se o funeral na Santa Cruz às 13h. Foi sepultado no Repos-Saint-François-d'Assise. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza no dia 17 de setembro de 2021 às 18h30 na igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associam na dor. Bem Haja.

AVOZ
DE PORTUGAL
61 anos ao serviço dos nossos leitores e clientes

1ª CONSULTA GRATUITA

(00351) 210 929 040
amigamariahelena@mariahelena.pt



CARNEIRO: Carta Dominante: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. Amor: Partilhe a sua boa disposição com quem o rodeia. Seja mais cúmplice. Saúde: Cuide melhor dos rins, beba mais água. Dinheiro: É possível que tenha uma boa surpresa, graças ao seu esforço. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49

TOURO: Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: Estará preparado para assumir um compromisso mais sério? Nunca desista dos seus sonhos! Saúde: Evite fazer esforços físicos. Dinheiro: Está a ir por um ótimo caminho. Continue assim! Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30

GÉMEOS: Carta Dominante: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: Não seja tão impulsivo. Não se deixe dominar por maus presságios! Saúde: Faça exercícios de relaxamento. Dinheiro: Preste atenção ao seu saldo bancário. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39

CARANGUEJO: Carta Dominante: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida. Amor: Não desespere se a sua relação não está a correr como desejava, seja otimista e converse com o seu par sobre o que cada um de vós espera e procura. Saúde: Autoestima em baixo, anime-se! Dinheiro: Boa fase para apostar na sua formação. Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47

LEÃO: Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. Amor: Pense bem e não tenha medo de mostrar o que sente a quem ama. Lute por ser feliz! Saúde: Cuide melhor do seu visual. A sua auto-estima é essencial para a sua saúde. Dinheiro: Não se distraia. Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49

VIRGEM: Carta Dominante: A Torre, que significa Convicções Erradas, Colapso. Amor: É provável que atravesse um período conturbado na vida amorosa. Olhe em frente e verá que existe uma luz ao fundo do túnel! Saúde: A sua saúde manter-se-á estável. Dinheiro: Agarre as oportunidades adaptando-se melhor às mudanças. Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42

BALANÇA: Carta Dominante: Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade. Amor: Pode surgir um novo relacionamento caso esteja livre. Aprenda a confiar mais em si! Saúde: Possíveis problemas digestivos. Faça refeições mais leves. Dinheiro: Planeie investimentos a longo prazo, mas informe-se bem antes de arriscar. Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48

ESCORPIÃO: Carta Dominante: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada. Amor: Controle melhor as suas emoções. Confie mais no seu poder de decisão e escolha de cabeça fria. Saúde: Beba mais água, é essencial para o equilíbrio a todos os níveis. Dinheiro: O seu esforço profissional será reconhecido. Continue empenhado. Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48

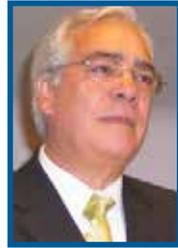
SAGITÁRIO: Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. Amor: Poderá sofrer uma desilusão amorosa. Proteja-se de decepções evitando alimentar expectativas. Saúde: Cuide melhor de si. Não negligencie dores ou sintomas de mal-estar. Dinheiro: Não pense que o dinheiro estica, reduza as despesas! Números da Sorte: 3, 24, 29, 33, 38, 40

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia, Iniciativa. Amor: A sua teimosia pode irritar os seus familiares. Procure ser mais tolerante e flexível. Saúde: Estará em boa forma física. Mantenha-a através de hábitos saudáveis. Dinheiro: Tudo decorrerá dentro da normalidade. Avance com energia rumo às suas metas. Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29

AQUÁRIO: Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. Amor: Viverá momentos de intensa felicidade e paixão. Entregue-se com alegria ao presente que a vida lhe dá. Saúde: Possíveis dores musculares. Evite carregar pesos. Dinheiro: Gastos extra, esteja preparado para eles criando um fundo de maneio. Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49

PEIXES: Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho. Amor: A sua sensualidade pode arrebatá-lo para alguém especial. Mostre-se disponível para amar! Saúde: Não abuse nos doces! Dinheiro: Seja comedido nas despesas. Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33

Eutanásia aprovada “do pé para a mão”



ANTÓNIO
PEDRO COSTA
Jornalista nos Açores

Depois do Presidente Marcelo ter dissolvido o Parlamento, marcando eleições legislativas para o dia 30 de janeiro do próximo ano, eis que o país acorda com a chamada despenalização da morte medicamente assistida aprovada pelos deputados e isto depois do decreto inicial não ter passado no Tribunal Constitucional.

Portugal será o quarto país na Europa e o sétimo no mundo a legalizar a eutanásia. Somos os maiores! Neste mundo “mundializado”, em que a defesa de um animal no canil é mais importante do que a vida humana, tudo se torna normal com as agendas fraturantes do Bloco de Esquerda impondo a sua vontade, tudo servia para viabilizar e oxigenar a sobrevivência do Partido Socialista.

A maioria da bancada do PS, o PSD com 13 deputados, incluindo o de Rui Rio, Presidente do Partido, o Bloco de Esquerda, Os Verdes, o PAN, o Iniciativa Liberal e as duas deputadas não inscritas votaram a favor. Contra a legalização da morte medicamente assistida votaram 62 deputados sociais-democratas e sete do PS, além das bancadas do PCP, CDS e Chega. Cinco deputados, dois do PS e três do PSD, abstiveram-se. A decisão segue agora para as mãos de Marcelo Rebelo de Sousa.

Após as dúvidas levantadas pelo TC, que deu razão ao Presidente da República quanto à ambiguidade da expressão “lesão definitiva de gravidade extrema”, levantando também dúvidas quanto a outros conceitos, a solução encontrada pelos partidos foi introduzir no decreto um artigo dedicado apenas à definição de alguns termos. Entre eles: o de morte medicamente assistida, suicídio medicamente assistido, eutanásia, doença grave incurável, lesão definitiva de gravidade extrema, sofrimento, médico orientador e médico especialista.

A apresentação do diploma no Parlamento, apesar das críticas da direita, por encontrarmos-nos em plena crise política, oito meses após o veto ao decreto sobre a despenalização da morte medicamente assistida, a nova versão foi consensualizada entre PS, BE, PAN, PEV e IL.

Quando o diploma chegar às mãos de Marcelo Rebelo de Sousa, o Presidente da República poderá promulgá-lo, enviá-lo para o TC ou vetá-lo. Que fará o Presidente? No entanto, se a lei da morte medicamente assistida for agora vetada, com a dissolução da Assembleia da República, já não poderá ser devolvida à câmara para ser alterada e o processo fica pelo caminho.

A 15 de março o TC chumbou o diploma sobre a morte medicamente assistida, na sequência de um pedido de fiscalização preventiva feito por Marcelo Rebelo de Sousa, mas nada foi apontado sobre a inviolabilidade da vida humana, prevista na Constituição, o que levou os partidos proponentes a admitir que não havia uma questão de fundo que pudesse travar a promulgação do decreto sobre a eutanásia.

Não houve debate na sociedade portuguesa que deveria ser chamada a pronunciar-se, pois existem muitas objeções à prática da eutanásia, como elementos religiosos, éticos e políticos, dependendo da sociedade em que o doente está inserido, sendo a principal objeção o facto de considerar que a eutanásia é tida como uma usurpação do direito à vida humana, vida essa que foi criado por Deus e é esse Deus o único que pode tirar a vida a alguém.

A Igreja Católica sempre tem afirmado que é necessária uma “cultura dos cuidados paliativos”, dado que “falta, ainda, uma verdadeira cultura dos cuidados paliativos, seja a nível mais popular, seja a nível político, civil e no mundo da economia”.

Uma pergunta fica no ar: quem deu um mandato expresso aos deputados da Assembleia da República para decidirem sobre esta questão que não é de somenos importância, porque é fraturante, já que não objeto da campanha eleitoral?

Gaudreau Assurances
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS

Antigamente Silva, Langelier & Pereira

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963

SEGUROS GERAIS

AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO
CONDOMÍNIO - COMERCIAL

514 374.9944



gaudreauassurances.com

ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. Com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395

Falo Português

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

F1: Lewis Hamilton Vence no Brasil, esta Vitória é para o meu Pai



HÉLDER DIAS

heldervaledias@gmail.com
Jornalista desportivo | AVP-F1

Evidentemente que não faltou, SAMBA e muitas caras lindíssimas neste Circuito José Carlos Pace ,em Interlagos ,para o Grande Prêmio do Brasil a décima nona prova deste Campeonato do Mundo da Formula 1 Um pequeno circuito apenas com 4,292 Km e aonde foram rodadas 71 volta divididas em 15 .E como se trata do Brasil porque não recordar os Grandes Pilotos que o Brasil deu ao mundo?

Claro comecemos com o mágico, o homenm sem medo, o piloto de todos os pilotos o regretado Ayrton Senna, "já lá vão 30 anos que venceu aqui mesmo o seu Grande Prêmio Nacional", e já, agora é bom recordar que terminou a corrida com apenas seis velocidades no seu monolugar, Emerson Fittipaldi, Nelson Piquet, Rubens Barrichello, Filipe Massa e tantos e tantos outros que fizeram do Brasil um verdadeiro viveiro de pilotos na Fórmula 1.

O Grande Prêmio do Brasil teve o seu inicio em 1973. E foi com uma sexta feira sem sol, que se desenrolou a sessão classificatória, para a este fim de semana SPRINT e as suas 24 voltas. Uma coisa é certa Lewis Hamilton uma vez ter trocado o motor do seu Mercedes, perderia cinco lugares na corrida de domingo e embora tivesse obtido a Pole Position 107 934 seg. para o sábado na corrida Sprint, mostra que o britânico, ainda não baixou os braços na luta pelo Campeonato Mundo. Verstappen, Bottas, Perez, Gasly, Sainz, Leclerc, Norris, Ricciardo e Alonso for maram o Top dez.

Domingo a expectativa era a temperatura pois previa-se algumas gotas de água na pista mas, efec-

tivamente não e até esteve sol e muito calor, com as bancadas repletas de milhares de fãs com dísticos e bandeiras bem alusivas a este evento, as vermelhas deram lugar as verdes,com a temperatura da pista na ordem dos 50 graus. E,... impressionante o arranque de Max Vertappen e Sergio Perez que entre a curva 1 e a 4 já deixavam para trás Valteri Bottas, e que dizer de Lewis Hamilton que na quarta volta já é terceiro na corrida "agradecendo a Bottas via rádio o lhe ter cedido o lugar" 5 volta toque de Lance Stroll e Tsunoda e a primeira presença do carro de segurança em pista com Tsunoda a recorrer as boxes mudar a asa dianteira do seu Alpha Tauri e a FIA a investigar o acidente e a penalizarem o piloto em 10 seg. Hamilton "com motor novo e carro de segurança em pista" em oito voltas subiu sete lugares na corrida .,A presença do carro de segurança em pista vai permitir ao britânico de baixar a temperatura dos seus pneumáticos. 9 volta recomeço da corrida e os Red Bull a materem os comandos ,mas esta com o carro de segurança virtual em pista, depois de mais um encosto entre Mick Schumacher e Kimi Raikkonen.18 volta luz verde na pista e a troca com o DRS entre Perez e Hamilton que agora ja vê as traseiras do Red Bull de Verstappen mas com uma diferenca de 3,526 seg. 28 volta a entrada de Hamilton e Verstappen aos pits para calçarem duros ,saindo o holandês a frente do bri-

tânico. 50ª volta Lance Stroll abandona a corrida e a luta entre os dois comandantes da corrida vai ao ponto de sairem fora da pista na curva 4 com nova investigação dos comissários e o resultado foi... deixem-os correr. 60ª volta Hamilton é o novo lider na corrida e reconhecido como piloto do dia ,eu direi do fim de semana. "foi não hajam dúvidas o meu fim de semana



mais difícil na Formula 1". Não nos poderemos esquecer que Hamilton reduziu para 14 pontos a diferença com Verstappen no Mundial de Pilotos e ainda faltam três corridas. Próximo encontro a 21 de Novembro no Grande Prêmio da Arábia Saudita. Somos A VOZ DE PORTUGAL a FORMULA 1 em língua portuguesa .

CLASSIFICAÇÃO FINAL

- 1-Lewis Hamilton-Mercedes
- 2-Max Verstappen-Red Bull
- 3-Valteri Bottas -Mercedes
- 4-Sergio Perez-Red Bull
- 5-Charles Leclerc-Ferrari

JÁ ESTÁ DE VOLTA!!!

A PARTIR DE DOMINGO

GRILLADES URBAINES PORTUGAISES



MA POULE MOUILLÉE



VAMOS CONFECIONAR
PRATOS SABOROSOS
A MANEIRA
DO NOSSO TONY



969, RACHEL E., MONTREAL | T.: 514.522.5175

www.mapoulemouillee.ca



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Atlético Mineiro	68	31	21	5	5	50	22
2-Flamengo	60	31	18	6	7	61	28
3-Palmeiras	58	32	18	4	10	52	37
4-Red Bull Bragantino	52	33	13	13	7	50	37
5-Corinthians	50	32	13	11	8	35	31
6-Fortaleza	49	32	14	7	11	40	37
7-Internacional	47	32	12	11	9	41	34
8-Fluminense	45	32	12	9	11	31	33
9-América Mineiro	44	32	11	11	10	35	34
10-Ceará	42	32	9	15	8	31	33
11-Athletico Paranaense	41	32	12	5	15	39	42
12-Santos	39	32	9	12	11	28	36
13-Cuiabá	39	32	8	15	9	30	32
14-Atlético Goianiense	38	31	9	11	11	24	32
15-São Paulo	38	32	8	14	10	24	33
16-Bahia	36	31	9	9	13	33	42
17-Juventude	36	31	8	12	11	31	37
18-Sport	30	33	7	9	17	20	33
19-Grêmio	29	31	8	5	18	27	41
20-Chapecoense	15	32	1	12	19	26	54

FASE DE GRUPOS

GRUPO A	P	J	V	E	D
1-Manchester City	9	4	3	0	1
2-Paris SG	8	4	2	2	0
3-Club Brugge	4	4	1	1	2
4-RB Leipzig	1	4	0	1	3

GRUPO B	P	J	V	E	D
1-Liverpool	12	4	4	0	0
2-FC Porto	5	4	1	2	1
3-Atlético Madrid	4	4	1	1	2
4-Milan	1	4	0	1	3

2021/11/24 LIVERPOOL 15:00 FC PORTO

GRUPO C	P	J	V	E	D
1-Ajax	12	4	4	0	0
2-Borussia Dortmund	6	4	2	0	2
3-Sporting	6	4	2	0	2
4-Besiktas	0	4	0	0	4

2021/11/24 SPORTING 15:00 BORUSSIA DORTMUND

GRUPO D	P	J	V	E	D
1-Real Madrid	9	4	3	0	1
2-Internazionale	7	4	2	1	1
3-Sheriff	6	4	2	0	2
4-Shakhtar Donetsk	1	4	0	1	3

GRUPO E	P	J	V	E	D
1-Bayern München	12	4	4	0	0
2-Barcelona	6	4	2	0	2
3-Benfica	4	4	1	1	2
4-Dynamo Kyiv	1	4	0	1	3

2021/11/23 BARCELONA 15:00 BENFICA

GRUPO F	P	J	V	E	D
1-Manchester United	7	4	2	1	1
2-Villarreal	7	4	2	1	1
3-Atalanta	5	4	1	2	1
4-Young Boys	3	4	1	0	3

GRUPO G	P	J	V	E	D
1-Red Bull Salzburg	7	4	2	1	1
2-Lille	5	4	1	2	1
3-Wolfsburg	5	4	1	2	1
4-Sevilla	3	4	0	3	1

GRUPO H	P	J	V	E	D
1-Juventus	12	4	4	0	0
2-Chelsea	9	4	3	0	1
3-Zenit	3	4	1	0	3
4-Malmö	0	4	0	0	4

EUROPA LEAGUE GRUPO F	P	J	V	E	D
1-SC Braga	9	4	3	0	1
2-Crvena zvezda	7	4	2	1	1
3-Midtjylland	5	4	1	2	1
4-Ludogorets Razgrad	1	4	0	1	3

2021/09/16	Crvena zvezda 2-1 SC Braga
2021/09/30	SC Braga 3-1 Midtjylland
2021/10/21	Ludogorets Razgrad 0-1 SC Braga
2021/11/04	SC Braga 4-2 Ludogorets Razgrad
2021/11/25	Midtjylland 12:45 SC Braga
2021/12/09	SC Braga 15:00 Crvena zvezda

Mundial 2022: Portugal 1-2 Sérvia

Depois de entrar a ganhar, Portugal deixou o jogo com a Sérvia arrastar-se para o precipício e terminou-o a perder e com o sonho do Mundial pelo menos adiado para março do próximo ano.

E era «só» não perder. Mas talvez por isso a Seleção Nacional tenha feito tão pouco para vencer este jogo, um dos dois que até não precisava de vencer para chegar ao Qatar.

Nós, portugueses, não habituados a sofrer tão pouco. E na noite deste domingo chegou a ter-se a sensação de que Portugal iria entregar a uma Luz apinhada uma exibição de luxo ao nível do que raras vezes se tem visto. E não foi só o gol de Renato aos 90 segundos. Foi a capacidade de forçar o erro, de provocar o caos no bloco defensivo contrário a cada aceleração.

Mas nós, portugueses, não estamos habituados a sofrer tão pouco.



Depois de dez minutos de autoridade lusitana, a Luz assistiu a um jogo diferente. Mas após uma entrada desastrosa – o pobre Gudelj que o diga – a Sérvia começou a empurrar Portugal na direção da baliza de Patrício. Danilo e João Moutinho, os pilares do meio-campo luso, foram engolidos pela pressão asfíxica dos sérvios.

A força de Vlahovic, a inteligência de Tadic e as investidas de Kostic e de Zivkovic pelas alas. Demasiado para futebol tão pobre de Portugal, incapaz de ter bola no meio-campo ofensivo e de fazer os sérvios correr atrás dela. Bernardo e Renato (ainda que in-

constante) foram o melhor da equipa das quinas nos 45 minutos iniciais.

Portugal regressou para a etapa complementar com os mesmos 11, mas uma alteração tática. Renato foi deslocado para a direita e Bernardo Silva passou para o corredor central, o que permitiu uma melhor gestão com bola. Mas, verdade seja dita, a Sérvia foi sempre mais ambiciosa. Mostrou-a na primeira parte e logo no regresso dos balneários, quando abdicou de Gudelj e trouxe Mitrovic para dar mais corpo ao ataque. Portugal não terá sido tão mau durante tanto tempo nos segundos 45 minutos como o foi nos primeiros, mas foi demasiado curto para o talento em campo. Que desperdício, perdoem-nos o desabafo!

Depois de uma ameaça de Renato, Portugal permitiu que o jogo seguisse para um precipício vertiginoso. E isso tornou-se notório no momento em que Fernando Santos remodelou a defesa, fazendo baixar Danilo para o meio dos centrais para a derradeira meia-hora. Aí já não estavam em campo Moutinho (Palhinha) e Bernardo, rendido por Bruno Fernandes quando estava a ser o elemento mais lúcido da equipa das quinas. A partir daí, Portugal baixou o bloco e limitou-se a tentar segurar o ponto que o levava até ao Qatar. «Não está no nosso ADN defender», terão sido estas as palavras de Santos na antevisão ao jogo.

E não está, senhor engenheiro.

Mas lá está: «Da tensão danada nasceu o medo.» Tanto que o final desta história só poderia ser este. Aos 89 minutos, Mitrovic, esquecido ao segundo poste, despejou um balde de água fria e deu à Sérvia uma vitória cristalina no Estádio da Luz.

Afinal de contas, foi quem mostrou que queria realmente ganhar. E não precisou de «atacar à maluca» para isso. Vinte e quatro anos depois, Portugal corre o risco de voltar a falhar a presença numa grande competição. Com jogadores como Ronaldo, Bruno Fernandes, Bernardo Silva, Cancelo, Jota e Félix.

Chocante e para refletir.

Selecionador argentino confirma que Messi vai a jogo frente ao Brasil

O selecionador argentino, Lionel Scaloni, confirmou a presença de Leo Messi no encontro diante do Brasil, esta terça-feira, em jogo de qualificação para o Mundial do Qatar.

«Decidimos que o Messi jogava uns minutos para ganhar sensações [jogou 14 minutos diante do Uruguai], mas amanhã está confirmado que vai jogar. Esperemos que se sintam bem», disse o técnico na antevisão à partida. Recorde-se que o capitão argentino falhou os últimos três jogos do PSG devido a problemas físicos.



Mbappé: «PSG? Muitas coisas virão e temos grandes desafios»

O futebolista francês Kylian Mbappé assegurou que tem ainda «grandes desafios» pela frente no futuro próximo, quando questionado sobre se iria continuar ao serviço do Paris Saint-Germain.

«Estou aqui, estou aqui ainda [ndr: em Paris]. Esta temporada, quando eu disse que vivi cinco anos extraordinários... eu aproveitei cada instante e continuo a aproveitar. Agora, muitas coisas virão e temos grandes desafios dos quais



eu já falei», afirmou Mbappé, em declarações à TNT Sports, após a goleada de França ao Cazaquistão, por 8-0, num jogo em que marcou quatro golos, igualando um registo que tinha 63 anos na seleção galesa.

Questionado ainda sobre se forma, com Karim Benzema e Antoine Griezmann, o melhor trio ofensivo de seleções, Mbappé deixou à consideração de cada um, apesar de dizer que França tem «um ataque que impõe medo».

Mundial 2022: os possíveis adversários de Portugal no play-off

Seleção comandada por Fernando Santos vai ser cabeça-de-série para as meias-finais, por ser um dos seis melhores segundos classificados. Já há oito de 12 vagas certas, mas já se sabe quem pode ocupar as restantes

Portugal vai estar no play-off de acesso ao Mundial 2022 e já sabe que vai ser um dos seis cabeças-de-série para o sorteio das meias-finais, fase jogada a uma



só mão e na qual será anfitrião, por ser um dos seis melhores segundos classificados na fase de grupos da qualificação europeia.

A seleção comandada por Fernando Santos somou 17 pontos em oito jornadas e vai estar no pote 1 para o sorteio de 26 de novembro. Quem também já tem essa

certeza é a Rússia. E é aqui que surge um dado a reter para estas contas finais: os russos fizeram 22 pontos no grupo H, mas como há grupos de cinco seleções e outros grupos com seis, os pontos que somou ante o último classificado do seu grupo (no caso seis pontos contra Malta) não contam para a equação, algo que servirá para a matemática de todos os vice-líderes de grupo. Mesmo assim, a formação russa, com 16 pontos, vai sempre ser uma das seis melhores segundas classificadas.

Para o sorteio do play-off, o pote 1 vai ser, como já se explicou, composto pelos seis melhores segundos classificados dos grupos da qualificação. Já o pote 2 vai ter alocados os quatro piores segundos, mais os dois melhores vencedores de grupos da Liga das Nações de 2020/2021 (por ordem de Liga, da A à D) que não tenham ficado em nenhum dos dois primeiros lugares nos grupos.

bwin LIGA PORTUGAL

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	29	11	9	2	0	28	7
2-Sporting	29	11	9	2	0	17	4
3-Benfica	28	11	9	1	1	27	7
4-Estoril Praia	20	11	5	5	1	16	9
5-SC Braga	19	11	5	4	2	17	14
6-Portimonense	17	11	5	2	4	10	9
7-V. Guimarães	16	11	4	4	3	13	10
8-Gil Vicente	13	11	3	4	4	13	13
9-CD Tondela	12	11	4	0	7	17	21
10-Boavista	11	11	2	5	4	14	20
11-Paços de Ferreira	11	11	2	5	4	9	14
12-FC Arouca	10	11	2	4	5	11	17
13-FC Vizela	10	11	1	7	3	9	16
14-FC Famalicão	10	11	2	4	5	16	17
15-Moreirense	8	11	1	5	5	12	20
16-Belenenses SAD	8	11	1	5	5	7	15
17-Marítimo	7	11	1	4	6	10	17
18-Santa Clara	6	11	1	3	7	7	23

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
05/11 Gil Vicente 1-1 FC Arouca	26/11 Moreirense 15:15 Gil Vicente	27/11 Famalicão 10:30 Portimonense	FC Arouca 13:00 Boavista
Boavista 2-5 FC Famalicão	Portimonense 2-0 Belenenses	28/11 Marítimo 10:30 P. Ferreira	Sporting 13:00 CD Tondela
06/11 FC Vizela 1-1 Estoril Praia	V. Guimarães 2-1 Moreirense	CD Tondela 4-2 Marítimo	Santa Clara 0-3 FC Porto
CD Tondela 4-2 Marítimo	Santa Clara 0-3 FC Porto	P. Ferreira 0-2 Sporting	Benfica 6-1 SC Braga
29/11 E. Praia 15:15 Santa Clara	30/11 SC Braga 15:15 FC Vizela		

LIGA PORTUGAL 2

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica B	23	11	7	2	2	23	13
2-Feirense	22	11	7	1	3	17	9
3-Casa Pia	21	11	6	3	2	18	8
4-Rio Ave	21	11	6	3	2	22	14
5-CD Mafra	16	11	4	4	3	14	11
6-FC Penafiel	16	11	4	4	3	11	11
7-Est. Amadora	16	11	4	4	3	17	16
8-Nacional	16	11	4	4	3	16	14
9-Académico de Viseu	16	11	5	1	5	14	19
10-Leixões	15	11	4	3	4	16	15
11-GD Chaves	14	11	3	5	3	17	15
12-FC Porto B	12	10	2	6	2	13	14
13-SC Covilhã	12	11	2	6	3	8	14
14-Trofense	11	10	2	5	3	8	9
15-Vilafranquense	10	11	2	4	5	12	18
16-Farense	7	10	0	7	3	11	16
17-Varzim	7	11	1	4	6	11	19
18-Académica OAF	2	10	0	2	8	8	21

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
05/11 Vilafranquense 2-2 E. Amadora	26/11 Farense 13:00 Casa Pia	27/11 GD Chaves 6:00 CD Mafra	Varzim 9:00 FC Penafiel
06/11 Trofense 0-1 Rio Ave	Casa Pia 2-0 Académica	28/11 Feirense 6:00 FC Porto B	Rio Ave 9:00 Nacional
07/11 FC Penafiel 1-1 Leixões	Benfica B 1-3 CD Mafra	Leixões 10:30 Trofense	Académica 14:30 Covilhã
FC Porto B 2-2 Varzim	SC Covilhã 0-0 Farense	29/11 E. Amadora 13:00 Benfica B	
08/11 Nacional 1-1 GD Chaves	A. Viseu 0-2 Feirense		

TAÇA DE PORTUGAL PLACARD

4ª ELIMINATÓRIA

- 2021/11/18 Sporting 15:15 Varzim
- 2021/11/19 Casa Pia 11:00 Farense
- FC Penafiel 13:45 Portimonense
- Benfica 15:45 Paços de Ferreira
- 2021/11/20 Leça FC 6:00 Gil Vicente
- FC Vizela 9:00 Est. Amadora
- Rio Ave 12:00 Olhanense
- SC Braga B 13:00 Santa Clara
- FC Alverca 14:45 FC Famalicão
- FC Porto 15:15 Feirense
- 2021/11/21 Serpa 6:00 Estoril Praia
- Vilafranquense 9:00 CD Mafra
- USC Paredes 9:00 Torreense
- Caldas SC 9:00 Belenenses SAD
- Moreirense 11:45 V. Guimarães
- 2021/11/22 CD Tondela 14:45 Leixões

TAÇA DA LIGA | ALLIANZ CUP 2021/2022

- 26/10 Grp.B Sporting 2-1 FC Famalicão
- Grp.D Santa Clara 3-1 FC Porto
- 27/10 Grp.A V. Guimarães 3-3 Benfica
- 28/10 Grp.C SC Braga 0-0 Paços de Ferreira
- 15/12 Grp.C Boavista 11:00 SC Braga
- Grp.B FC Penafiel 11:00 Sporting
- Grp.A Benfica 11:00 SC Covilhã
- Grp.D FC Porto 11:00 Rio Ave



O Cônsul-Geral de Portugal em Montréal
António Barroso

tem a honra de convidar V. Exa. para uma *"Tertúlia Literária"*
sobre a poetisa *Sophia de Mello Breyner Andersen*,
a ter lugar no dia 26 de novembro de 2021, às 18h00.

Neste evento participará como convidada a sua neta Rita Tavares
e será projetado um filme intitulado:
"Sophia, na primeira pessoa"

Durante a Tertúlia cada participante poderá ler, à sua escolha, um poema da poetisa.

Será oferecido um "Porto de Honra"

Local: Consulado-Geral de Portugal
2020 Boulevard Robert-Bourassa, suite 2425
Montréal, QC H3A 2A5

Confirmar off a sua presença até 19/11/21
para o email: consulado.montreal@mne.pt
Nota: É obrigatório o uso de máscara



*Quando a pátria que temos não a temos
Perdida por silêncio e por renúncia
Até a voz do mar se torna exílio
E a luz que nos rodeia é como grades*

Sophia de Mello Breyner Andersen



FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

LE DUO RE/MAX

Presente na comunidade!

DAVIDE
FERRARA

STEVEN ANDRE
GONCALVES BCOMM.

NÓS OCUPAMO-NOS
DE TUDO!



514 779-7413 LEDUO.CA

<p>VENDE-SE 7974 St-Gérard 799 000 \$ TODO RENOVADO QUADRUPLEX VILLERAY</p>	<p>VENDE-SE 8595 St-Dominique, #111 419 000 \$ NOVO NO MERCADO CONDO - VILLERAY</p>	<p>VENDE-SE 7045 Rua Drolet 1 299 000 \$ NOVO NO MERCADO 6PLEX - ROSEMONT</p>	<p>VENDE-SE 7860 rua D'iberville 799 000 \$ NOVO NO MERCADO 4PLEX - VILLERAY</p>	<p>VENDE-SE 8062 Rue Rousselot 749 000 \$ NOVO NO MERCADO COTTAGE - VILLERAY</p>
--	--	--	---	---

- ✓ 26 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO
- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL

AS NOSSAS CASAS VENDIDAS!

<p>CONDO VENDIDO ROSEMONT/LA PETITE PATRIE</p>	<p>QUADRUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE VILLERAY/ST-MICHEL</p>	<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>CONDO LUXUOSO COTTAGE VILLERAY</p>	<p>DUPLEX VENDU VILLERAY/ST-MICHEL</p>
<p>MAISON VENDIDO MAISON DE VILLE/VILLERAY</p>	<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE POINTE-AUX-TREMBLES</p>	<p>COTTAGE VENDU VIMONT/LAVAL</p>	<p>QUADRUPLEX VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>CONDO VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>CONDO VENDIDO ROSEMONT/LA PETITE PATRIE</p>

AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY